

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1973-1974.

7 DECEMBER 1973.

BEGROTING van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1974.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

TITEL I. GEWONE UITGAVEN.

Artikel 1.

Voor de aan het begrotingsjaar 1974 verbonden en in Titel I van de hierbijgaande tabel ⁽²⁾ opgesomde uitgaven betreffende het Ministerie van Landsverdediging, worden kredieten geopend die de som van 29 285 981 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 750 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden met het oog op de uitbetaling van uitgaven die 10 000 frank niet overschrijden.

Art. 3.

In afwijking van artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, mogen de vaste uitgaven met betrekking tot het burgerlijk personeel van het Ministerie van Landsverdediging het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken.

⁽¹⁾ Zie:

Stukken van de Senaat:

5-IX (1973-1974) : Begroting.

74 (1973-1974) : Verslag.

88 (1973-1974) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat:

5 en 6 december 1973.

⁽²⁾ Deze tabel is aan *Stuk n° 5-IX (1973-1974) van de Senaat* toegevoegd.

Chambre des Représentants

SESSION 1973-1974.

7 DÉCEMBRE 1973.

BUDGET du Ministère de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1974.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

TITRE I. DEPENSES ORDINAIRES.

Article 1.

Il est ouvert pour les dépenses de l'année budgétaire 1974 afférentes au Ministère de la Défense nationale et énumérées au Titre I du tableau ⁽²⁾ ci-annexé des crédits s'élevant à la somme de 29 285 981 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer des dépenses n'excédant pas 10 000 francs.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les dépenses fixes se rapportant au personnel civil du Ministère de la Défense nationale peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit.

⁽¹⁾ Voir:

Documents du Sénat:

5-IX (1973-1974) : Budget.

74 (1973-1974) : Rapport.

88 (1973-1974) Amendements.

Annales du Sénat:

5 et 6 décembre 1973.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé au *Document n° 5-IX (1973-1974) du Sénat*.

Art. 4.

De toelagen wegens begrafeniskosten, alsmede de geboortetoelagen, mogen het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken, zoals de vaste uitgaven.

Art. 5.

De gelden nodig voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit lange zeereizen of uit de onmiddellijk te treffen maatregelen bij zeeongeval, mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden, welk ook het bedrag van deze uitgaven weze.

Art. 6.

De schuldvorderingen van de vorige jaren betreffende de bestellingen van leveringen en prestaties gedaan bij buitenlandse regeringen of bij produktieorganen en logistieke instellingen van de NAVO, mogen ten bezware van de kredieten van deze titel I aangerekend worden.

Art. 7.

Inzake provisionele voorschotten, te storten op aanvraag in het kader van de geïntegreerde bijstand van het HAWK-systeem aan de NAVO-HAWK Produktie- en Logistieke Organisatie, mag het kredietgedeelte, bestemd tot dekking van deze uitgaven en nog niet opgevraagd bij de sluiting van het begrotingsjaar naar de volgende jaren overgedragen worden.

Art. 8.

De ten laste van de kredieten van 1972 verkregen geldoverschotten, beschikbaar op 31 december 1973, en over te brengen naar het begrotingsjaar 1974 bij toepassing van artikel 15 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 14 december 1946 betreffende de Rijkscomptabiliteit, mogen volgens de dienstnoodwendigheden, overgedragen worden op één enkel of meerdere artikelen van het jaar 1974.

Art. 9.

De uitgaven gedaan in België voor de opleiding van Nederlandse piloten en voor de opleiding van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine in het kader van de geïntegreerde Belgisch-Nederlandse opleiding mogen ten laste komen van de in de begroting uitgetrokken kredieten voor de vliegers- en mijnenbestrijdingsopleiding.

De uitgaven voor de opleiding van Belgische piloten en van personeel van de Belgische Zeemacht buiten het nationaal grondgebied worden niet aangerekend op de begroting als compensatie van gelijkaardige op de Belgische begroting aangerekende uitgaven voor de opleiding van Nederlandse piloten en van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine.

Het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van Landsverdediging, ofwel gestort worden op het wederbeleggingsfonds voorzien onder artikel 630.3.A van Titel IV (afzonderlijke sectie) van de tabel ⁽¹⁾ van deze wet.

⁽¹⁾ Deze tabel is aan Stuk n° 5-IX (1973-1974) van de Senaat toegevoegd.

Art. 4.

Les allocations pour frais de funérailles, ainsi que les allocations de naissance, peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit au même titre que les dépenses fixes.

Art. 5.

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses résultant de croisières au long cours ou des mesures à prendre immédiatement en cas d'accident naval, peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit le montant de ces dépenses.

Art. 6.

Les créances d'années antérieures relatives aux commandes de fournitures et prestations passées à des gouvernements étrangers et aux organismes de production et de logistique de l'OTAN peuvent être imputées à charge des crédits du présent Titre I.

Art. 7.

En matière d'avances provisionnelles à verser sur appel dans le cadre du soutien intégré du système HAWK à l'Organisation de Production et de Logistique OTAN-HAWK, la fraction de crédit affectée à la couverture de ces dépenses et non encore appelée à la clôture de l'année budgétaire, peut être reportée aux années suivantes.

Art. 8.

Les soldes de fonds obtenus à charge des crédits de 1972, disponibles au 31 décembre 1973 et à reporter à l'année budgétaire 1974 par application des dispositions de l'article 15 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, modifié par l'article 2 de la loi du 14 décembre 1946 relative à la comptabilité de l'Etat, peuvent, suivant les besoins du service, être affectés à un seul ou plusieurs articles de l'année 1974.

Art. 9.

Les crédits portés au budget pour l'entraînement des pilotes et pour la formation du personnel dans la lutte contre les mines peuvent supporter des dépenses imposées en Belgique pour la formation de pilotes néerlandais et pour la formation de personnel de la Marine royale néerlandaise dans le cadre de l'intégration belgo-néerlandaise.

Les dépenses pour la formation de pilotes belges et de personnel de la Force navale belge en dehors du territoire national ne feront pas l'objet d'une imputation budgétaire en compensation des dépenses similaires imputées sur le budget belge pour la formation de pilotes néerlandais et de personnel de la Marine royale néerlandaise.

Le solde éventuel fera l'objet soit d'une imputation sur le budget de la Défense nationale, soit d'une recette versée au fonds de emploi prévu à l'article 630.3.A du Titre IV (section particulière) du tableau ⁽¹⁾ de la présente loi.

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au Document n° 5-IX (1973-1974) du Sénat.

Art. 10.

De uitgaven in verband met de kosten voor verpleging in burgerlijke instellingen en met behandelingen van lange duur mogen bij provisie betaald worden.

Art. 11.

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA) provisionele voorschotten uit te betalen, vóór de verificatie en de controle van de bewijsstukken, aan te rekenen op de kredieten uitgetrokken op artikel 12.22 van sectie I van Titel I van de hierbijgaande tabel ⁽¹⁾ en op de overeenstemmende artikelen van de vorige jaren, en zulks naar rato van 90 (negentig) % van de kosten van de door voormelde vennootschap geleverde prestaties.

Art. 12.

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd om met vreemde landen overeenkomsten te sluiten tot wederzijdse overdracht van materieel, waren en munitie, ter voorziening in dringende behoeften of in het kader van een rationeel gebruik van overtollige voorraden.

De financiële regeling van deze wederzijdse overdrachten zal bij wijze van verrekening geschieden; alleen het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van Landsverdediging, ofwel worden gestort op de Rijks-middelenbegroting; de financiële regeling van de wederzijdse overgedragen goederen zal pas geschieden op het ogenblik dat de overeenkomst wordt beëindigd, hetzij na verloop van een overeengekomen termijn, hetzij in onderling overleg tussen de betrokken partijen.

Art. 13.

Zolang de geldelijke rechten van de militairen nog niet bepaald zijn bij de wet of krachtens de wet, worden ze door de Koning vastgesteld.

Art. 14.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie II van Titel I van deze begroting mag volgens de behoeften worden overgeschreven op de passende artikels van dezelfde titel door middel van een koninklijk besluit.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 15.

Vastleggingskredieten zijn geopend ten bedrage van 10 700 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel ⁽¹⁾ van deze wet.

Art. 16.

Ordonnanceringskredieten voortvloeiend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen zijn geopend ten belope van 11 766 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel ⁽¹⁾ van deze wet.

⁽¹⁾ Deze tabel is aan *Stuk n° 5-IX (1973-1974) van de Senaat* toegevoegd.

Art. 10.

Les dépenses afférentes aux frais d'hospitalisation dans des établissements civils et aux traitements de longue durée peuvent être payées par provision.

Art. 11.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider à la Société anonyme belge d'Exploitation de la Navigation aérienne (SABENA) des avances provisionnelles, avant vérification et contrôle des pièces justificatives, à valoir sur les crédits inscrits à l'article 12.22 de la section I du Titre I du tableau ⁽¹⁾ ci-joint et aux articles correspondants des années antérieures, et ce à concurrence de 90 (nonante) % du coût des prestations accomplies par ladite société.

Art. 12.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en vue de parer à des cas d'urgence ou dans le cadre d'une utilisation rationnelle de stocks excédentaires, à conclure avec des pays étrangers des conventions de cessions réciproques de matériels, matières et munitions.

Le règlement financier de ces cessions réciproques sera effectué par voie de compensation; seul le solde éventuel fera l'objet, soit d'une imputation au budget de la Défense nationale, soit d'une recette portée au budget des Voies et Moyens; le règlement financier des cessions réciproques effectuées n'interviendra que lorsque la convention aura cessé ses effets, soit à l'expiration d'un délai convenu, soit par la commune volonté des parties en cause.

Art. 13.

Aussi longtemps qu'ils n'auront pas été fixés par la loi ou en vertu de la loi, les droits pécuniaires des militaires sont fixés par le Roi.

Art. 14.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section II du Titre I du présent budget peut être transféré selon les besoins par voie d'arrêté royal aux articles appropriés du même titre.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 15.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 10 700 000 000 de francs, réparti conformément au Titre II du tableau ⁽¹⁾ de la présente loi.

Art. 16.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 11 766 000 000 de francs, répartis conformément au Titre II du tableau ⁽¹⁾ de la présente loi.

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au *Document n° 5-IX (1973-1974) du Sénat*.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplitste kredieten ingeschreven onder de Titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Art. 17.

De Koning mag, zo nodig, en in het raam van de totale kredieten voorzien voor het begrotingsjaar 1974, op Titel II van de tabel ⁽¹⁾ van deze wet, overschrijvingen verrichten tussen ordonnanceringskredieten.

Art. 18.

De bedragen overeenstemmend met de bijdrage van België in de bouwkosten (art. 13.31.2) en de installatiekosten (art. 13.33.2) van het Programmatie- en Opleidingscentrum voor het geïntegreerd en geautomatiseerd NAVO-meldings- en gevechtsleidingstelsel mogen overgedragen worden naar het speciale fonds dat voor dergelijk doeleinde is opgericht onder artikel 660.3.A van Titel IV (afzonderlijke sectie) van de tabel ⁽¹⁾ van deze wet.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Art. 19.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting ⁽²⁾ van de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.I.B.) voor het jaar 1974.

Deze begroting beloopt 97 303 000 frank voor de ontvangsten en de uitgaven.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 20.

De verrichtingen op de speciale fondsen, die voorkomen in Titel IV van de tabel ⁽¹⁾ gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 4 032 099 000 frank voor de ontvangsten en op 4 431 223 000 frank voor de uitgaven.

Art. 21.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel ⁽¹⁾ gevoegd bij deze wet wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd zijn door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

⁽¹⁾ Deze tabel is aan *Stuk n° 5-IX (1973-1974) van de Senaat* toegevoegd.

⁽²⁾ Deze begroting is aan *Stuk n° 5-IX (1973-1974) van de Senaat* toegevoegd.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le Titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Art. 17.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1974 au Titre II du tableau ⁽¹⁾ de la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement.

Art. 18.

Les montants correspondant à la quote-part d'intervention de la Belgique dans les frais de construction (art. 13.31.2) et d'installation (art. 13.33.2) du Centre de Programmation et d'Entraînement de défense aérienne intégrée et automatisée de l'OTAN peuvent être transférés au fonds spécial créé à cet effet à l'article 660.3.A du Titre IV (section particulière) du tableau ⁽¹⁾ de la présente loi.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Art. 19.

Est approuvé le budget du Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.) pour l'année 1974 annexé à la présente loi ⁽²⁾.

Ce budget s'élève à 97 303 000 francs pour les recettes et les dépenses.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Art. 20.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau ⁽¹⁾ joint à la présente loi sont évaluées à 4 032 099 000 francs pour les recettes et à 4 431 223 000 francs pour les dépenses.

Art. 21.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau ⁽¹⁾ joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littera se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au *Document n° 5-IX (1973-1974) du Sénat*.

⁽²⁾ Ce budget est annexé au *Document n° 5-IX (1973-1974) du Sénat*.

Art. 22.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 824.1.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen » — Rekeningen-courant van de wederzijdse cessies en verstrekkingen, verwezenlijkt in het kader van internationale verdragen of overeenkomsten — een debetstand van deze rekeningen-courant veroorzaken.

Dezelfde machtiging wordt verleend voor de verrichtingen in verband met :

1° de rekening 824.2.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen » — Rekening-courant van de exploitatie van het Centraaleuropees pijpleidingennet;

2° de rekening 824.3.B van dezelfde sectie — Rekening-courant van de exploitatie der NAVO-televerbindingennetten;

3° de rekening 877.1.B van dezelfde sectie — Rekening-courant van de betalings- en terugbetalingsverrichtingen van bezoldigingen voor rekening van andere departementen of diensten, van buitenlandse of internationale organismen, of van andere derden.

Diverse bepalingen gemeen aan de Titels I en II.

Art. 23.

De fondsen nodig voor de betaling van de uitgaven betreffende de door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika en in Canada af te sluiten kopen mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden.

Deze kopen mogen onderhands gesloten worden, zonder tussenkomst van de Bestendige Commissie van advies inzake contracten of aanbestedingen.

Mogen eveneens onderhands aangegaan worden, zonder tussenkomst van voornoemde commissie, de met de organismen van het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsstelsel (NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap en zijn ondergeschikte organismen, Gemeenschappelijk wisselstukendepot voor HAWK-materieel), alsook met de organismen van de « Western Union Defense Organisation » (WUDO) afgesloten kopen.

Art. 24.

De Minister van Landsverdediging is uitsluitend bevoegd om beslissingen te nemen ter beslechting van de geschillen gerezen bij de keuring van de leveranties ingevolge de door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika, in Canada, met het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap en zijn ondergeschikte organismen, alsook met de organismen van de « Western Union Defense Organisation » (WUDO) gesloten overeenkomsten.

Art. 25.

De in Duitsland te verwezenlijken uitgaven mogen geschieden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regelen en het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken, welk ook het bedrag ervan moge wezen.

Art. 26.

De bedragen overeenstemmend met de bijdrage van België als deelname in de oprichtings- en werkingskosten van intergeallieerde eenheden en installaties, waarvan het beheer is

Art. 22.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 824.1.B de la section « Opérations de Trésorerie » — Comptes courants des cessions et prestations réciproques effectuées dans le cadre de traités ou accords internationaux — créent une position débitrice de ces comptes courants.

La même autorisation est accordée, en ce qui concerne les opérations relatives au :

1° compte 824.2.B de la section « Opérations de Trésorerie » — Compte courant de l'exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines;

2° compte 824.3.B de la même section — Compte courant de l'exploitation des réseaux de télécommunications OTAN;

3° compte 877.1.B de la même section — Compte courant des opérations de paiement et de remboursement de rémunérations pour compte d'autres départements ou services, d'organismes étrangers ou internationaux, ou d'autres tiers.

Dispositions diverses communes aux Titres I et II.

Art. 23.

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses relatives aux marchés à passer par le Ministère de la Défense nationale aux Etats-Unis d'Amérique et au Canada peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit.

Ces marchés peuvent être conclus de gré à gré, sans intervention de la Commission permanente consultative en matière de contrats ou d'adjudications.

Peuvent également être conclus de gré à gré, sans intervention de ladite commission, les marchés passés avec les organismes du Système OTAN d'Approvisionnement et de Réparation (Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés, Dépôt commun de rechanges pour les matériels HAWK), ainsi qu'avec les organismes de la « Western Union Défense Organisation » (WUDO).

Art. 24.

La résolution des litiges constatés lors de la réception des fournitures résultant de marchés passés par le Ministère de la Défense nationale aux Etats-Unis d'Amérique, au Canada, avec l'Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés, ainsi qu'avec les organismes de la « Western Union Defense Organisation » (WUDO) relève de la décision exclusive du Ministre de la Défense nationale.

Art. 25.

Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant.

Art. 26.

Les montants correspondant à la quote-part d'intervention de la Belgique dans les frais d'installation et de fonctionnement des unités ou installations interalliées dont la gestion a

toevertrouwd aan de Belgische strijdkrachten, mogen naar de met dit doel opgerichte speciale fondsen op Titel IV — Afzonderlijke sectie — van de tabel van deze wet, overgebracht worden.

Art. 27.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Landsverdediging gemachtigd om in het kader zowel van de technische samenwerking als van de dringende hulpverlening aan derde landen, materieel en/of goederen uit de voorraden van de Krijgsmacht kosteloos af te staan aan de landen waaraan een bijstand verleend wordt.

Art. 28.

Ten einde de continuïteit te verzekeren van de door de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap (instelling van openbaar nut gerangschikt in de categorie B voorzien in de wet van 1 maart 1954) over te nemen activiteiten, mag de Koning de kredieten voorzien op diverse artikels van de Titels I en II van deze begroting voor socio-culturele activiteiten en voor het verlenen van subsidies of terugvorderbare voorschotten aan instellingen van sociale of culturele aard waarvan de activiteitsfeer door de voormelde Centrale Dienst wordt opgeslorpt, overschrijven op de artikels geopend in dezelfde titels om de uitgaven te dekken van deze Dienst.

Art. 29.

De Minister van Landsverdediging is gemachtigd om, in het belang van de Schatkist, beperkte ruilovereenkomsten af te sluiten inzake materieel, waren of munitie ten einde de voor de Krijgsmacht nuttige voorraden op een vast peil te handhaven.

Brussel, 6 december 1973.

De Voorzitter van de Senaat,

été confiée aux Forces armées belges, peuvent être transférés aux fonds spéciaux créés à cet effet au Titre IV — Section particulière — du tableau de la présente loi.

Art. 27.

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de la Défense nationale est autorisé, tant dans le cadre de la coopération technique que dans celui de l'aide d'urgence à des pays tiers, à céder gratuitement du matériel et/ou des matières provenant des stocks des Forces armées aux pays auxquels une assistance est accordée.

Art. 28.

En vue d'assurer la continuité des activités à reprendre par l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire (organisme d'intérêt public classé dans la catégorie B prévue dans la loi du 16 mars 1954), le Roi peut transférer, aux articles ouverts aux Titres I et II du présent budget en vue de couvrir les dépenses dudit office, les crédits prévus à divers articles des mêmes titres pour des activités socio-culturelles et pour l'octroi de subventions ou d'avances récupérables aux organismes à caractère social ou culturel dont le secteur d'activités est absorbé par l'Office central précité.

Art. 29.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à passer, dans l'intérêt du Trésor, des conventions limitées d'échange de matériels, de matières ou de munitions en vue de maintenir à un niveau constant les stocks utiles aux Forces armées.

Bruxelles, le 6 décembre 1973.

Le Président du Sénat,

P. HARMEL.

De Secretarissen, | Les Secrétaires,

H. VAN DONINCK.

G. HERCOT.